

gallery **simon**

Tracing Times

이창원 개인전

일정: 2019년 9월 5일(목) - 2019년 10월 26일(토)

오프닝 리셉션: 2019년 9월 5일(목) 5pm

장소: 갤러리 시몬 (서울시 종로구 자하문로 6길 20)

문의: T. 549-3031, 720-3031 F. 549-3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com

이미지 및 보도자료: webhard ID: gallerysimon PW: simon
(guest 폴더 내 Tracing Times 폴더)



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019

갤러리 시몬은 빛과 그림자를 통해 대상의 실루엣을 드러냄으로써 현상 세계의 이면을 보여주는 이창원 작가의 개인전 <Tracing Times> 전을 2019년 9월 5일부터 10월 26일까지 개최합니다. 이번 전시에서 작가는 그동안 일관성 있게 다뤄온 리플렉션(reflection) 작업을 우리나라의 역사적 순간들에 접목시켰습니다. 나아가 신문과 뉴스 미디어에 등장하는 동시대인들의 다양한 포용 실루엣을 3차원 공간에 자취로 남긴 <Hug Stencil> 시리즈를 새로이 선보입니다.

이창원 작가는 빛의 세기와 각도를 조절하여 반사광이나 그림자를 통해 대상을 드러내는 작업을 해왔습니다. 작가는 그림자를 만드는 작업을 하던 중 선반과 선반 사이의 반사광을 발견하고,

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, Korea T. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com

물질이 아니지만 물질을 지시하고 있는 현상으로서의 반사광에 주목합니다. 대표적으로 나무판자 위에 커피 가루나 찻잎을 올린 후 판자들을 한 줄씩 재조합하고, 판자들 사이의 반사광을 통해 전체 이미지가 드러나도록 하는 리플렉션 작업은 작가만의 독특한 작업 방식입니다. 이렇게 생성된 흐릿한 리플렉션 이미지는 누구에게나 시지각적으로 작동합니다. 즉 반사광에 의한 실루엣은 일차적으로 배경화면에 형성되어 시각 작용을 거쳐 인식되고 이차적으로 관객의 머릿속에서 시각 작용의 재구성을 통해 완성됩니다. 대상의 이미지를 선명하고 직접적으로 제시하기보다는 흐릿한 윤곽을 남김으로써 관객으로 하여금 대상에 대해 생각할 여지를 남겨둡니다.

특히 이번 전시에서 이창원 작가는 우리나라 역사의 흐름 속에서 포착한 인물, 사건, 이념의 다면성에 대해 사유합니다. <Ganghwado_Shadow across Time>은 전시 준비를 위해 직접 강화도에 방문한 작가가 서구의 이양선과 조선의 소나무가 겹치는 순간을 미술인의 시선으로 상상하며 제작했습니다. 서로 다른 두 문명의 실루엣을 리플렉션 이미지로 담아낸 작가는 'reflection'이라는 단어에 반영, 반사 이외에 성찰의 의미가 담겨 있음을 말하며, 개항 이후 우리나라가 겪은 근대화, 독립, 유신독재 등의 거대 서사 속에 존재했던 기념비들을 좇습니다. <History of Liberty> 시리즈는 자유의 역사를 따라 각 시대별로 제작된 동상의 이미지를 리플렉션 이미지로 재구성했습니다. 임진왜란 당시 왜적으로부터의 자유, 식민지 시절 일제로부터의 자유, 독립 후 공산주의로부터의 자유, 독재로부터의 자유, 자본의 자유 등 시대마다 추구하는 자유가 다름을 보여줌으로써 지금 이 순간 관객 각자가 생각하는 자유란 무엇인지 반문합니다.

작가가 추적하는 역사적 순간은 오늘날까지 이어져 <Memorial Shadows> 와 <Hug Stencil> 시리즈가 완성되었습니다. <Memorial Shadows> 시리즈는 전세계에서 발생하는 사건사고를 아카이빙하는 과정에서 분류한 인간 군상의 실루엣을 부식명판 기법으로 제작한 작품입니다. 각 실루엣은 좌대 위에 세워진 동상의 포즈를 연상시키며 더욱 극적인 효과를 보여줍니다. <Hug Stencil> 시리즈 역시 뉴스와 신문에 등장한 인간상의 실루엣을 드러내되 관객에게 따뜻한 울림을 주는 포옹의 포즈를 모았습니다. 기쁨과 슬픔을 나누고, 위로하고, 믿음을 주려는 다양한 포옹의 의미들을 3차원의 공간에 조각함으로써 우리 시대의 자취를 남깁니다. 이번 전시를 통해 관객들은 기념비와 뉴스, 신문 등의 미디어 자료들을 통해 끊임없이 재생산되는 역사적 순간들을 추적하고, 그 다중적 의미와 역설에 대해 성찰하면서 이창원 작가가 새로이 남긴 시간의 흔적들을 만나 볼 수 있습니다.

이창원 작가(1972)는 서울대학교 미술대학에서 조각을 전공하고 독일 쿤스트아카데미 뮌스터에서 파인아트(Freie Kunst)를 전공, 졸업했습니다. 작가는 2004년 독일의

gallery **simon**

쿤스트뮤지움 솔링엔에서 개최한 제 58 회 베르기세 쿤스트아우슈텔룽(Bergische Kunstaussstellung)에서 오디언스 어워드를 수상하고, 2007 년도에 독일 쾰른에서 열리는 아트페어 아트콜론에서 뉴탈렌트(new talent)에 선정되었으며, 김종영미술관, 일본의 모리미술관 등 세계 유수의 미술관과 갤러리에서 다수의 개인전 및 그룹전을 거치며 작가로서의 기반을 확고하게 다져왔습니다. 또한 서울시립미술관, 대구미술관, 국회의사당, 송암스페이스센터 등에 작품이 소장되어 국제적인 평가와 더불어 그 작품성을 인정받고 있습니다.

이 창 원

- 1972 인천 출생
1991-1997 서울대학교 미술대학 조소과, 서울, 한국
2000-2006 쿤스트아카데미 뮌스터, 파인아트(Freie Kunst), 독일

개인전

- 2019 Tracing Times, 갤러리시몬, 서울, 한국
2016 氣如火光, 기여화광, 갤러리 퍼플, 남양주, 한국
2014 그림자의 주인, 갤러리시몬, 서울, 한국
2012 MAM Project 017: 이창원, 모리미술관, 도쿄, 일본
Other Selves, 대안공간 루프, 서울, 한국
2011 Parallel Worlds, 김종영미술관, 서울, 한국
2009 Disappear, 안도파인아트, 베를린, 독일
2008 Shadows of Heroes, 피바흐 & 미닝어, 쾰른, 독일
2007 Reflexion, 갤러리 야누아, 보쿰, 독일
Reflection, 두아트 갤러리, 서울, 한국
2006 Changwon Lee, Galerie Martin van Blerk, 엔트워프, 벨기에
2004 Petersilienschatten, Weltbekannt e.V., 함부르크 기차역, 독일
2003 Changwon Lee - Recent Works, 갤러리 쿠세너, 엔트워프, 벨기에

그룹전

- 2019 자연, 생명, 인간, 부산현대미술관, 부산, 한국
팬텀시티, 세화미술관, 서울, 한국
2018 두 번째 풍경, 북서울시립미술관, 서울, 한국
The Show Must Go On, 한국대사관, 바르샤바, 폴란드
2017 Your Hand, My Heart, 갤러리 시몬, 서울, 한국
2016 신소장품전, 서울시립미술관, 서울, 한국
Ghost, 대구미술관, 대구, 한국
Missing, 성남아트센터 큐브미술관, 성남, 한국
2016 환영의 시간, 일우 스페이스, 서울, 한국
미디어+아트 패러다임 2016, 아트센터 화이트 블록, 파주, 한국

gallery **simon**

- OLD & NEW : 法古創新 - 현대작가, 간송을 기리다, 동대문디자인플라자, 서울, 한국
- la Durée, 우민아트센터, 청주, 한국
- Historiccode: Scarcity and Supply, 난징국제아트페스티벌, 난징, 중국
- 2015 아트프로젝트올산 2015, 중구 문화의 거리, 울산, 한국
- 조우, 북서울미술관, 서울, 한국
- 은밀하게 황홀하게: 31 가지 빛의 체험, 문화역 서울 284, 서울, 한국
- 2014 액체문명, 서울시립미술관, 서울, 한국
- 시몬의 친구들: 20주년 기념전, 갤러리 시몬, 서울, 한국
- 2014 부산비엔날레 - 세상 속에 거주하기, 부산시립미술관, 부산, 한국
- Gate Opener, 베이징 코문, 베이징, 중국
- 2013 Arrival, 갤러리 시몬, 서울, 한국
- 끝없이 두 갈래로 갈라지는 길들, 난지미술창작스튜디오, 서울, 한국
- Corea Campanella, 모자르트홀, 호텔 아마테우스, 베네치아, 이탈리아
- 인물 파노라마, 전북도립미술관, 전북, 원주, 한국
- Roots of Relations, 송광예술센터, 베이징, 중국
- 2012 페스티벌 오! 광주 미디어아트 2012, 5.18 민주광장, 광주, 한국
- Art Flash, 코엑스, 서울, 한국
- Whose History? Which Stories?, Shrine Empire in collaboration with Stainless Gallery, 뉴델리, 인도
- 당신의 불확실한 그림자, 금호미술관, 서울, 한국
- 2011 Die Grosse Kunstausstellung NRW Duesseldorf, 쿤스트팔라스트, 뒤셀도르프, 독일
- 몹쓸 낭만주의전, 아르코미술관, 서울, 한국
- 2010 Pleasure Ground, 로칼아인스, 브레다, 네델란드
- Present from the Past, 주영한국문화원, 런던, 영국
- Landpartie, 쿤스트뮤지엄, 알렌, 독일
- 2009 시티_넷 아시아 2009, 서울시립미술관, 서울, 한국
- Shared. Divided. United, NGBK, 베를린, 독일
- From Memory - About knowing and forgetting, Museum Dr. Guislain, 겐트, 벨기에
- 재외한국청년미술제 2009 U.S.B, 한가람미술관, 서울, 한국
- 2008 반응하는 눈: 디지털 스펙트럼, 서울시립미술관, 서울, 한국
- Art Through Nature, Space*C, 코리아나미술관, 서울, 한국

gallery simon

- 2007 Asia- Europe Mediation 'Asian Attitude' 포츠난국립현대미술관, 포츠난, 폴란드
이다 게르하르디 공모전 2007, 슈테티세갤러리, 튀텐샤이트, 독일
Soft Power, 상하이 젠다미술관, 상하이, 중국
'뉴 텔런트' 선정작가 - 아트 쾰른 2007, 피바흐 & 미닝어, 쾰른, 독일
- 2006 퍼더프라이스 아우슈텔롱, AZKM ,윈스터, 독일
Wider, um, ohne, gegen, durch, fuer, bis, 쿤스트하우스 에센, 독일
메이드인코리아-코리안 팝아트, Gallery Martine & Thibault de la Chatre,
파리, 프랑스
- 2005 Between Reality and Fiction, 픽투라, 도트레히트, 네덜란드
Versteckt, 쿤스틀러하우스 도르트문트, 독일
Bauzaun Muenster-Arkaden 2005, 공공프로젝트, 윈스터, 독일
Sein und Schein, 뷰로 퓨어 알레스켄너라이, 귄터스로어, 독일
- 2004 58. Bergische Kunstausstellung, 뮤지엄 바덴, 솔링엔, 독일
Junge Koreanische Kunst, 뮤지엄 하팅엔, 독일
LEERE X VISION Coming People, 헤어포트, 독일 (뮤지엄 마르타 헤어포트 주관)
엠프라이스 공모전 2004, 엔에르베 포룸, 뒤셀도르프, 뮤지엄 바덴, 솔링엔
- 2003 Kunstakademie MS X 4, 쿠엔스트러도프, 쉐핑엔, 독일
R2, Rothenbaumchaussee 173, 함부르크, 독일
- 2002 AUS BEI MIT NACH VON ZU SEIT, 쿤스틀러하우스, 도르트문트, 독일
Umhängen - Meisterschüler in Westfälischen Schlössern 2002,
쿤스트하우스, Bochold, 독일
- 2001 EIN, AUS, FAHRT, BLICK, at Raum11, 쿤스트아카데미, 뒤셀도르프, 독일
Hotel Ufer, 호텔 우퍼, 뒤셀도르프, 독일

레지던시 & 수상

- 2016 갤러리 퍼플 스튜디오 레지던시, 남양주, 한국
- 2014 국립현대미술관 고양미술창작스튜디오, 고양, 한국
- 2012 서울시립미술관 난지미술창작스튜디오, 서울, 한국
- 2011 우수예술프로젝트 지원, 경기문화재단, 한국
- 2008 한국문화예술위원회 국제교류 지원
월간 퍼블릭아트 선정작가
- 2007 한국문화예술위원회 국제교류 지원
한국문화예술위원회 신진작가 지원
- 2006 DAAD Prize 독일대학교 우수성과 외국인 학생, 독일
35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, KoreaT. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

gallery **simon**

2004 오디언스 어워드 58. Bergische Kunstaussstellung, 뮤지엄 바덴, 솔링엔, 독일

작품소장

대구미술관

서울시립미술관

송암스페이스센터

국회의사당



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, Korea T. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, KoreaT. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com



Overlapped times, 2019, steel, powder coating, 44 x 300 cm



Hug Stencil_Lovers, 2019, steel, powder coating, 170 x 70 x 45 cm

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, KoreaT. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Ganghwado_Shadow across Time, 2019, MDF, plywood ground coffee, varnish, 180 x 500 x 7.4 cm



History of Liberty #01, #02, #03, #04, #05, 2019, rising museum board, pigment print, wooden frame, 67.3 x 85.8 x 5.4 cm (each) (from left)

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, KoreaT. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com



Golden Liberty, 2019, rising museum board, paint, gold ink, wooden frame, 101.7 x 81.7 x 6.5 cm



Underwood 01, 02, 2019, rising museum board, paint, wooden frame, 83 x 96 x 4.4 cm (each)



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019



Shadow of Shadow, 2019, Japanese vintage bamboo ruler, steel, 38 x 17 x 17.5 cm



Installation view of Tracing Times, Gallery Simon, 2019

35-9 Tongui-Dong, Jongno-Gu, Seoul, Korea T. 82 2 549 3031/82 2 720 3031 F. 82 2 549 3032

mail@gallerysimon.com www.gallerysimon.com